



MEDNARODNO RAZVOJNO
SODELOVANJE SLOVENIJE
SLOVENIA'S DEVELOPMENT
COOPERATION



Datum: 26.04.2019
Številka: 04-3-1/15-1/19

POVABILO K ODDAJI PONUDBE

SODELOVANJE PRI IZVEDBI PROJEKTA ŠOLSKA IN VRSTNIŠKA MEDIAICJA V BOSNI IN HERCEGOVINI 2019–2020

1. KRATKA PREDSTAVITEV ITF USTANOVE ZA KREPITEV ČLOVEKOVE VARNOSTI

Vlada Republike Slovenije je marca 1998 ustanovila ITF Ustanovo za krepitev človekove varnosti (ITF) z namenom zbiranja sredstev za organiziranje in financiranje aktivnosti, namenjenih razminiranju območij Bosne in Hercegovine (BiH) ter zagotavljanju pomoči in rehabilitacije invalidom, žrtvam min iz BiH. Vse od ustanovitve naprej ITF nenehno razvija in krepi svoje poslanstvo ter širi vsebinski obseg aktivnosti in geografsko območje delovanja, da bi v nenehno spreminjajočem se okolju človekove varnosti upošteval potrebe držav upravičenk in prioritete donatorske skupnosti.

1.1 Organizacija ITF

ITF sestavljajo 3 glavna telesa:

- **Glavna pisarna**, ki ima sedež na lgu, predstavniški pisarni v Sisku (RH) in Sarajevu (BiH) ter začasni predstavništvi v Libiji in Afganistanu. Skupaj je v ITF zaposlenih 26 ljudi;
- **Upravni odbor**, ki je sestavljen iz petih predstavnikov Slovenije, treh predstavnikov Bosne in Hercegovine in enega predstavnika iz Hrvaške;
- **Svetovalni odbor**, ki je sestavljen iz 32 donatorjev ITF.

1.2 Vizija in poslanstvo ITF

“Spodbujanje in krepitev človekove varnosti v državah, ki se soočajo s problemom protipehotnih min/eksplozivnimi ostanki vojne in drugimi posledicami konfliktov.”

A ITF Ustanova za
krepitev človekove
varnosti, Zabrv 12,
1292 Ig, Slovenija,
T 01 479 65 80
F 01 479 65 90
E info@itf.si
W www.itf.si

Poslanstvo ITF je krepitev varnosti in omogočanje oživitve ter razvoja v državah udeleženkah oboroženih spopadov in sicer z obravnavanjem in reševanjem takojšnjih in dolgoročnih posledic, ki jih povzročajo protipehotne mine/eksplozivni ostanki vojn, ter druga tveganja, prisotna po končanju oboroženega nasilja. ITF na vseh področjih delovanja uporablja pristop »človekove varnosti«, saj zagotavlja dinamičen in praktičen akcijski okvir za obravnavo vsesplošnih in večplastnih groženj. Omenjeni pristop hkrati podpira povezavo med humanitarnim protiminskim delovanjem in zmanjševanjem presežnih količin orožja ter predstavlja vez med splošno varnostjo in razvojem. Podpira tudi razvoj tistih osnovnih predpogojev, zmožnosti in zmogljivosti, ki utirajo pot celovitemu razvoju, nacionalnemu lastništvu ter posledično tudi prevzemu odgovornosti v pokonfliktnih državah.

2. KRATEK OPIS PROJEKTA ŠOLSKA IN VRSTNIŠKA MEDIACIJA V BOSNI IN HERCEGOVINI

Projekt se je pričel v svoji pilotni izvedbi v šolskem letu 2017/2018 ob podpori Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije (MZZ RS). V drugi in aktualni fazi projekta je dodatno finančno podporo zagotovila tudi Republika Koreja kot sofinancer. V obdobju 2017–2019 se je usposabljanja za šolske mediatorje udeležilo skupaj 27 učiteljic in učiteljev iz devetih osnovnih šol iz občin Brčko, Gračanica in Doboj. Od tega se je 9 učiteljic in učiteljev udeležilo dodatnega usposabljanja za trenerje mediatorje. Po izvedbi usposabljanja za šolske mediatorje so slednji nadaljevali s programom mediacije na svojih šolah v okviru interesnih dejavnosti. V prvi fazi projekta se je interesne dejavnosti mediacije udeležilo 90 učenk in učencev v vlogi vrstniških mediatorjev, v drugi fazi pa 100. Tretja faza projekta ob predvideni podpori MZZ RS se načrtuje za obdobje junij 2019–december 2020.

3. PREDMET SODELOVANJA PRI IZVEDBI PROJEKTA

Izbrani ponudnik bo v okviru projekta Šolska in vrstniška mediacija v Bosni in Hercegovini 2019–2020 za ITF izvedel sledeče aktivnosti:

I. Osrednje aktivnosti

- a. Usposabljanje za šolske mediatorje.
- b. Usposabljanje za trenerje mediatorje.
- c. Praktični trening za trenerje.
- d. Osvežitveni tečaj za trenerje mediatorje, ki so se usposabljali v projektne obdobju 2018–2019.

- e. Supervizija usposabljanja vrstniških mediatorjev.
- f. Priprava učnih gradiv za šolske mediatorje, trenerje mediatorje, vrstniške mediatorje v jezikih BiH z uporabo strokovnega jezika in terminologije.
- g. Dodatna strokovna pomoč šolskim mediatorjem pri uvajanju šolske mediacije tako v tehničnem/organizacijskem kot vsebinskem smislu.
- h. Dodatna strokovna pomoč usposobljenim trenerjem mediatorjem pri izvajanju usposabljanja za šolske mediatorje.
- i. Priprava certifikatov o uspešnem zaključku usposabljanja za šolske mediatorje, trenerje mediatorje, vrstniške mediatorje.
- j. Vsebinsko usklajevanje zaključnega dogodka projekta v sodelovanju z ITF ter udeležba na dogodku z izvedbo evalvacije projektnih aktivnosti, med drugim uspešnosti dela šolskih mediatorjev, trenerjev mediatorjev, vrstniških mediatorjev, ki se jim podelijo certifikati.

II. Aktivnosti za krepitev mednarodnega sodelovanja in medkulturnega dialoga

- a. Uskladitev in izvedba vsebinskega dela 3-dnevne strokovne ekskurzije v Sloveniji za šolske mediatorje/trenerje iz BiH.
- b. Uskladitev in izvedba vsebinskega dela 2-dnevne ekskurzije s supervizijo za vrstniške mediatorje.

III. Institucionalizacija

- a. Izdelava priporočila za integracijo mediacije v šolskem sistemu posameznih administrativnih enot v BiH (Republika Srpska, Federacija BiH, Distrikt Brčko), ki se pripravi na osnovi analize zakonodajnih izhodišč oz. veljavnih predpisov s področja izobraževanja v posameznih administrativnih enotah BiH. Priporočilo se izdelava v jezikih BiH z uporabo strokovnega jezika in terminologije.
- b. Zagovorništvo institucionalizacije mediacije v okviru sestankov s pristojnimi institucijami, mediji ipd.
- c. Izdelava priročnika za šolsko in vrstniško mediacijo, ki med drugim vsebuje tudi praktične predloge v smislu potrebnih kapacitet za vpeljavo mediacije na šoli. Priročnik mora biti v jezikih BiH z uporabo strokovnega jezika in terminologije.

IV. Poročanje

- a. Vmesno vsebinsko in finančno poročanje o izvajanju projektnih aktivnosti na tri mesece.
- b. Priprava končnega vsebinskega in finančnega poročila o izvedbi projekta za celotno projektno obdobje.

4. OKVIRNI TERMINSKI NAČRT IZVEDBE AKTIVNOSTI

Izvedba projekta in znotraj tega navedenih aktivnosti pod točko 3 se načrtuje v obdobju junij 2019–december 2020.

Okvirna časovnica izvedbe bi bila sledeča:

maj 2019	Usklajevanje pogodbe, vsebinskega in finančnega načrta projekta med ITF in izbranim ponudnikom.
junij 2019 – april 2020	Osrednje aktivnosti (I)
februar – marec 2020	Aktivnosti za krepitev mednarodnega sodelovanja in medkulturnega dialoga (II)
maj 2020	Osrednje aktivnosti - zaključni dogodek (I)
junij – avgust 2020	Institucionalizacija (III)
september – december 2020	Osrednje aktivnosti (I)
januar 2021	Končno poročanje (IV)

5. PONUJENA CENA

Cena brez DDV _____ EUR
 DDV po stopnji _____ % _____ EUR
Cena z vključenim DDV: _____ EUR

K ponudbi je potrebno predložiti specifikacijo ponudbene storitve v skladu z obrazcem iz priloge 2 (v Excel formatu), za katerega zaprosite pri Ursa.Marinsek-Srot@itf.si.

6. POGOJI, KI JIH MORA IZPOLNJEVATI PONUDNIK

Ponudnik mora:

- biti pravna oseba (zaželeno je pravnoorganizacijska oblika društva, zavoda, ustanove);
- imeti možnost zagotoviti eno (1) osebo, ki bo pri izvajanju opredeljenih aktivnosti deloval v vlogi koordinatorja projekta;
- imeti možnost zagotoviti do tri (3) strokovnjake za področje mediacije in šolske mediacije;
- imeti možnost zagotoviti do dva (2) strokovnjaka s področja prava, ki bosta sposobna uresničiti aktivnosti v okviru točke III. v poglavju 3.

Ponudba mora vsebovati:

- izpolnjeno izjavo ponudnika o izpolnjevanju pogojev iz priloge 1;
- izpolnjen obrazec iz priloge 2 s specifikacijo ponudbene storitve;
- kopijo obvestila o vpisu v poslovni register Slovenije;
- kratko predstavitev ponudnika;
- seznam referenc ponudnika na področju mednarodnega delovanja s poudarkom na dosežkih v okviru delovanja v naslednjih državah: BiH, Črna gora, Hrvaška, Srbija;
- CV kandidata za **koordinatorja projekta** na eni (1) A4 strani skupaj z ustreznimi formalnimi potrdili (kjer je to mogoče) iz česar je med drugim razvidno, da ima:
 - aktivno znanje jezikov BiH na ravni B1 ali več;
 - reference na področju mednarodnega delovanja s poudarkom na dosežkih v okviru delovanja v naslednjih državah: BiH, Črna gora, Hrvaška, Srbija.
- CV **strokovnjakov za področje medicije in šolske medicije** na eni (1) A4 strani skupaj z ustreznimi formalnimi potrdili (kjer je to mogoče) iz česar je med drugim razvidno, da imajo:
 - opravljeno nadaljevalno izobraževanje za trenerje mediatorje;
 - aktivno znanje jezikov BiH na ravni C1 ali več s poznavanjem in uporabo relevantne strokovne terminologije;
 - reference na področju mednarodnega delovanja s poudarkom na dosežkih v okviru delovanja v naslednjih državah: BiH, Črna gora, Hrvaška, Srbija;
 - ustrezne socialne in komunikacijske veščine s poznavanjem družbenopolitične specifičnosti BiH.
- CV **strokovnjakov s področja prava** na eni (1) A4 strani skupaj z ustreznimi formalnimi potrdili (kjer je to mogoče) in seznamom referenc na področju mednarodnega delovanja s poudarkom na dosežkih v okviru delovanja v naslednjih državah: BiH, Črna gora, Hrvaška, Srbija.

7. ROK ZA ODDAJO PONUDBE IN DODATNA POJASNILA PONUDNIKOM

Rok za predložitev ponudbe je **13. maj 2019, do 12:00 ure**, na e-mail naslov Ursa.Marinsek-Srot@itf.si.

Odločitev o izbiri ponudnika bo sporočena **do 20. maja 2019**. Dodatna vprašanja se lahko predloži po elektronski pošti na naslov: Martin.Silic@itf.si. Ostale informacije si lahko ponudniki pogledajo na <https://www.itf.si/>.

Priloga 1

IZJAVA PONUDNIKA O IZPOLNJEVANJU POGOJEV:

SODELOVANJE PRI IZVEDBI PROJEKTA ŠOLSKA IN VRSTNIŠKA MEDIAICJA V BOSNI IN HERCEGOVINI 2019–2020

Ponudnik (naziv in sedež):

Izjavljamo, da izpolnjujemo naslednje pogoje (ustrezno obkroži):

1. Smo veljavno registrirani in imamo vsa potrebna dovoljenja za opravljanje dejavnosti, ki so vezane na uresničevanje predmetnih projektnih aktivnosti.
2. Nismo v postopku prisilne poravnave, stečajju ali likvidacijskem postopku.
3. Da nam v zadnjih petih letih ni bila izdana pravnomočna odločba za kaznivo dejanje, povezano s poslovanjem, ali pravnomočna odločba, s katero bi nam bilo prepovedano opravljanje dejavnosti.
4. Imamo plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev.
5. Razpolagamo z zadostnimi tehničnimi, finančnimi in kadrovskimi zmogljivostmi za izvedbo predmetnih projektnih aktivnosti.

S podpisom te izjave ponudnik potrjuje tudi naslednje:

1. da se v celoti strinja in sprejema pogoje iz tega poziva k oddaji ponudb, da v skladu z le-temi oddaja svojo ponudbo in da pod navedenimi pogoji pristopa k izvedbi predmeta poziva k oddaji ponudb,
2. da je ob izdelavi ponudbe pregledal vso razpoložljivo dokumentacijo,
3. da je v celoti seznanjen z obsegom in zahtevnostjo poziva k oddaji ponudb,

Pod kazensko in materialno odgovornostjo ponudnik izjavlja, da so zgoraj navedeni podatki resnični in da jih bomo ob morebitni zahtevi dokazali s predložitvijo ustreznih potrdil.

Datum:

Ponudnik:

(žig in podpis odgovorne osebe)

Priloga 2



MEDNARODNO RAZVOJNO
SODELOVANJE SLOVENIJE
SLOVENIA'S DEVELOPMENT
COOPERATION



ITF
USTANOVA
ZA KREPITEV
ČLOVEKOVE
VARNOSTI

Načrtovani odhodki

Neposredni odhodki			
Vrsta predvidenega odhodka	Predvideni odhodek v EUR	Delež v %	Razdelati in ovrednotiti posamezne stroške
stroški dela	0,00	#DIV/0!	
stroški potovanj	0,00	#DIV/0!	
produkcijski stroški	0,00	#DIV/0!	
Skupaj	0,00	#DIV/0!	

SKUPAJ VREDNOST PROJEKTA	0,00
---------------------------------	-------------